



## Going to School Board Game

This game is for pupils new to English to familiarise them with some of the language that they will need to use at school.

**Somali/English Translation: Mohamed Jama**

<b>Places around the school</b>		
<b>English</b>	<b>Somali Phonetics</b>	<b>Somali</b>
classrooms	fasal	fasal
cloakroom	Kolka badalashada	qolka badalashada
hall	hall	hool
head teacher's office	hafiska mamulaha	xafiiska maamulaha
library	maktabad	maktabad
playground	garon eyared	garoon ciyaareed
secretary's office	hafiska hoghaynta	xafiiska xoghaynta
toilets	moskulaha	musqulaha
<b>Everyday school items</b>		
<b>English</b>	<b>Somali Phonetics</b>	<b>Somali</b>
book	book	buug
coat	kod	koodh
computer	komputar	kombuyuutar
display	so bandig	soo bandhig

<b>Everyday school items</b>		
<b>English</b>	<b>Somali Phonetics</b>	<b>Somali</b>
glue stick	habag	xabag
good work stickers	motaysi shako wa,an	mutaysi shaqo wacan
message	faren	fariin
PE bag	shandada alabta eyarta	shandada alaabta ciyaarta
register	dewan	diiwaan/rajistarka
<b>School activities</b>		
<b>English</b>	<b>Somali Phonetics</b>	<b>Somali</b>
assembly	safka,dabolka	Safka/daabuulka
beginning of school day	foretanka iskuulka	furitaanka iskuulka
fire practice	arbiska dab ka bihista	carbiska dab ka bixista
home time	waktiga rawahada	wakhtiga rawaxaada
lunch time	waktiga kadada	wakhtiga qadada
play time	waktiga eyarta	wakhtiga ciyaarta
<b>Positional, directional language</b>		
<b>English</b>	<b>Somali Phonetics</b>	<b>Somali</b>
go forward	hori o so,o	hore u soco
miss a go	eyartu mar ka hidan	ciyaartu mar kaa xidhan
move back	deb o dhakak	dib u dhaqaaq
move on	so,o	soco

## Turn taking language

<b>English</b>	Please can I have the dice?
<b>Somali Phonetics</b>	Fadlan lado e dib
<b>Somali</b>	Fadlan laadhuu ii dhiib
<b>English</b>	Is it my turn?
<b>Somali Phonetics</b>	Ma markaygee baa?
<b>Somali</b>	Ma markaygii baa?
<b>English</b>	Whose turn is it now?
<b>Somali Phonetics</b>	Markan ya leh?
<b>Somali</b>	Markan yaa leh?
<b>English</b>	How many have you got?
<b>Somali Phonetics</b>	Emisad haysata?
<b>Somali</b>	Imisaad haysataa?
<b>English</b>	Please can I have a card?
<b>Somali Phonetics</b>	Fadlan kad e dhib
<b>Somali</b>	Fadlan kaadh ii dhiib

<b>Turn taking language</b>	
<b>English</b>	How many more do you need?
<b>Somali Phonetics</b>	Emisa kali ayad o bahantahay?
<b>Somali</b>	Imisa kale ayaad u baahantahay?
<b>English</b>	Where are you?
<b>Somali Phonetics</b>	Halked jogta?
<b>Somali</b>	Halkeed joogtaa?
<b>English</b>	What do you see?
<b>Somali Phonetics</b>	Mahad aragta?
<b>Somali</b>	Maxaad aragtaa?

**Funded by**



**Going to School Board Game: Judith Longstreth**  
**Additional Material and editor: Harvinder Bilkhu**  
**Somali Translator: Mohamed Jama**  
**Bristol EMAS: November 2005**